

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Camion (châssis)	ST E Y R	1291-280-.../4x4 *)	CH 3757 26
Constructeur	STEYR-DAIMLER-PUCH Aktiengesellschaft, Steyr (A)		
Identification	sur la plaquette du constructeur "1291-280-.../4x4" et "CH 3757 26".		
	devant le No du châssis "1291-..."		
Plaquette constructeur	sous le capot, à droite, sur l'auvent		
N° du châssis	à droite, latéralement sur le longeron, derrière l'essieu avant		
Identification du moteur	"615.75" à droite, à l'avant latéralement sur le bloc		
Importateur principal	STEYR-DAIMLER-PUCH (SCHWEIZ) AG, 3613 Steffisburg		
Véhicule homologué			

Châssis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 6
Direction	mécanique avec assistance hydraulique
Transmission	mécanique synchronisée
Nombre de vitesses	x) Entraînement **) toutes roues
Frein de service	air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière
Frein auxiliaire	(à ressorts, progressif, sur les roues AR; pression de service + libération de secours par soupape 4 circuits; libération mécanique par vis aux cylindres
Frein d'arrêt	(sur l'échappement, non progressif
Ralentisseur	manomètre double + lampe-témoin
Contrôle 2 circuits	

Carrosserie	cabine avancée	
Nombre de portes	2	Indic. vitesse tachygraphe
Ceintures sécurité	-	Rétroviseurs / gauche / droite
Cale	§) 1 =	Atelage sur demande
Antivol	-	
Nombre de places	1 2 ou 3 av	centre ar
Dimensions	§) intérieur extérieur	
Longueur	Empattements 3800 /	
Largeur	2500 ou 2300	Essieu double av 1962 ar 1726
Hauteur	3057	Voie av 1939 - 1970
Porte à faux	lat. av 1576	ar -
	ar 1124	Braquage ø g 15900 d 15900

Distance volant - vers l'avant du véhicule -
Largeur 2500 mm = voie AR 1820 mm

Moteur	ST E Y R	Type	WD 615
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	D	Position	avant
Refroidissement	eau	Nombre cylindres	6
Alésage	126	Course	130
Cylindrée	9721	CV-impôt	49,5
Puissance en kW	206	à l/min	2400
DIN	CV 280		
Bruit à proximité		dB/A à l/min	x)
Silencieux	1 = 1000 x ø 250 mm		
Mesure des gaz	ECE-24; Bacharach	3,0	
Déparasitage	-		

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	4400	2500	6700 §)
Charge utile	(poids du châssis/cabine)		
Poids total	16000		
Garantie fabr.	6500	13000	19000
Dimens. pneus	11.00 R 20	11.00 R 20	(Variantes voir remarques +)
Ply/bars	16 / 8	16 / 8	
Charge pour V max	6500	11500	
	100	100	

Garantie poids remorquable avec frein	60000 kg	§§
Garantie poids remorquable sans frein		
Garantie poids de l'ensemble	38 000 kg	
Poids remorquable testé		
Vitesse maximale selon le constructeur	95	km/h
Vitesse maximale testée		km/h

Équipement	§)	
Feux de route	HCR	(E)
Feux de croisement	HCR	(E)
Feux de position	A	(E) dans HCR
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop	R-S1	(E)
Câbloteurs	sv 1	(E) AV/1 5 (E) ar 2a (E)
Catadioptres	sv	ar 1 (E)
Feux de gabarit	sv A	(E)
Feux complémentaires		
Eclairage plaque	1/ à gauche, combiné	
Essuie-glace	3/ balais avec/ lave-glace	
Avertisseurs	BOSCH el 20 003	
	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion	
Marque et type	S T E Y R 1291-280-.../4x4 *)	
Homologation		
N°	CH	3757 26
Carrosserie		
Places	total 2 ou 3	avant
Poids à vide sel. bulletin pesage	Carburant	D
Charge utile sel. la carrosserie	CV-impôt	49,5
Poids total	16000	Cylindrée 9721

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

*1) Désignation du type	préfixe au No du châssis	empattement
1291-280-042/4x4	1291.607	4200 mm
-K35	637	3500 mm
-K38	667	3800 mm

**1) Entraînement : sur toutes les roues avec déclenchement de la traction avant.

x) Fiche complémentaire I: mesures du bruit et variantes de transmissions.

+ Variantes de pneus : 12 R.22.5 -- FR AV 6500 (8,0) AR 11500 (8,0) V-max. 100 km/h
 12.00 R 20 · 16 FR 6600 (7,5) 11800 (7,5) 100 km/h
 13 R 22.5 -- FR 7160 (8,0) 12420 (8,0) 100 km/h

§) Les dimensions, les poids, les cales et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation; les freins et le démarrage testés avec 19 t.

§§) N'est admis qu'avec un dispositif d'attelage adéquat ainsi que la traverse arrière du châssis renforcée; V-max. 40 km/h.

A noter dans le permis de circulation: (véhicules avec une largeur dépassant 2300 mm)

121 - le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Camion (châssis)

S T E Y R

1291.280-... / 4x4

CH 3757 26

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I.

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : valable pour les transmissions FULLER RTO 9513 OD

essieux d'entraînement 4,80 et 5,73 et 6,72 : 1

à proximité de l'échappement: 96 dB/A à 2650 t/min

Insonorisation :

- tuyau métallique flexible après la soupape du frein-moteur
- silencieux complémentaire avant la sortie de l'échappement (300 x Ø 151 mm)
- écrans d'absorption:
 - latéralement du moteur, de chaque côté, dans les coffres des roues
(longueur à gauche 630 mm et à droite 1000 mm)
 - à gauche de la cuve à huile (longueur 560 mm)
 - à gauche en bas à l'arrière (longueur 340 mm)
 - à gauche en haut à l'arrière (300x 275 mm)
- compartiment du moteur garni de matière absorbante.

Mesures de la fumée : avec le moteur sous pleine charge, selon ECE-24;
en accélération libre, Bacharach 3,0 à 2650 t/min

Steyr, 04. - 08.12.78 / 19. - 22.02.79

./.

Complément du 28.08.79 à Berne - Ad

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 29,1 km/h, M5S, iA 4,80 / 5,73 / 6,72 = 84 dB/A
valable pour les transmissions ZF 5S-110 GP,
avec ou sans GV 90/1.

à proximité de l'échappement: 93,5 dB/A à 2600 min⁻¹.

Insonorisation : comme avec boîte à vitesses FULLER RTO 9513.

Complément du 29.4.1981 /Ba

Livrable sur demande : essieu avant avec charge garantie de 7500 kg (caractère
distinctif: 10 au lieu de 9 ressorts à lames)
variante de boîte à vitesses ZF 16 S 112

Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche; valable pour iA 4,80 /5,73 /
6,72 /7,49
à l'arrêt: 74,0 dB/A à 1800 t/min
sortie de l'échappement vers le haut

Insonorisation et mesures de la fumée: voir au recto

Camion

S T E Y R

1291.280/.../4x4

CH 3757 26

Fiche complémentaire

II

Complément du 11.11.82 à Berne - Ad

Variante du moteur : (nouvelle caractéristique de la courbe de puissance et du couple).

Ident. du moteur : "615.77" (au même endroit)

Type du moteur : "WD 615.77"

Puissance du moteur : inchangée

Transmission : selon la fiche des émissions.

Mesure du bruit : à l'arrêt = 75,0 dB/A à 1800 t/min.
(avec le vhc. en marche, voir la fiche des émissions)

Insonorisation : - le dessous de la cabine est garni de matériel absorbant;
- tuyau métallique flexible après le clapet du frein moteur;
- ventilateur Visco, 8 pales, ϕ 570 mm.

Mesure de la fumée : ECE-24; / Bacharach = 5,0
(voir également la fiche des émissions).

Complément du 17.02.84 à Berne - Ad

Empattement : sur demande, chaque empattement intermédiaire est livrable, modifications par le constructeur. Ces modifications seront indiquées par un "M" frappé près du No du châssis, sur le châssis et sur la plaquette du constructeur.
Le code de l'empattement de base reste inchangé dans l'identification.

Suspension : à lames longitudinales (éventuellement à lames paraboliques).

33) Camion ou
tracteur à sellette
(châssis)

S T E Y R

1291.280/.../4x4

CH 3757 26

Fiche complémentaire concernant les émissions

I

Complément du 10.04.87 à Berne - Ad

Identification : no de châssis: 1291...-....." ou "VANL291YY....."

Gar.poids de l'ensemble : 40'000 kg (avec effet rétroactif)
70'000 kg avec traverse finale renforcée et attelage
correspondant.

Variantes silencieux : 1 pot = 1000 x ϕ 250 mm / Id. "16.06.575.11.0.00" (ab/ac)
ou 610 x ϕ 300 mm / Id. "991.12.54.2176" (ab)
ou 610 x ϕ 300 mm / Id. "991.12.54.2265" (ac)
ou 630 x ϕ 300 mm / Id. "991.12.54.2372" (ab)
ou 630 x ϕ 300 mm / Id. "991.12.54.2373" (ac)

Insonorisation : dessous de cabine pourvu de matériel insonore

Emissions du bruit : remplies, sel. prescriptions 1.10.86

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
WD 615.77 / -67	m32, ZF 16 S ou K...	4,42-9,49	84,0	75,0	1800	ab/ac
	m16, ZF 4S...GP+WSK...	4,42-9,49	x	75,0	1800	ab/ac
	m18, ZF 5S ou K...GP	4,42-9,49	x	75,0	1800	ab/ac
	m36, ZF 5....GP+GV90/1	4,42-9,49	x	75,0	1800	ab/ac
	m26, FULLER RT. ..613	4,42-9,49	x	75,0	1800	ab/ac

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti CO	min-1	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO			

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24						
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1	
		b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
		b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Camion ou
tracteur à sellette
(châssis)

S T E Y R

divers

CH 3757 26

FICHE SYNOPTIQUE I (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)

Complément du 20.08.85 à Berne - Gau

valable pour les fiches d'homologation suivantes:

3757 21	3757 29	3757 37	3757 48
22	30	38	49
23	31	41	50
24	32	42	51
25	33	44	52
26	34	45	53
27	35	46	54
28	36	47	

la maison STEYR-DAIMLER-PUCH (SUISSE) SA marque ses modifications d'empattement par le code "M" qui est frappé sur le châssis, près du no du châssis. Ce code ne fait pas partie du no du châssis et ne peut donc pas être inscrit sur la formule 13.20 A dans la rubrique 23 (no du châssis).

Service fédéral d'homologation